

ENTIDAD: Municipalidad de El Chal, Petén.
DIRECCIÓN: Barrio El Paraíso, El Chal, Petén.
HORARIO DE ATENCIÓN: De 8:00 AM a 4:00 PM
TELÉFONO: 7952-5748
ENCARGADA DE ACTUALIZACIÓN: Jarlin Yojairi Aguilar Estrada
SECRETARIA: Cony Nineth García Barrera
CORRESPONDE: Al Año 2023



CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO

No.	TIPO	MOTIVO DEL ARRENDAMIENTO Y USO	PLAZO	FECHA DE APROBACIÓN DEL CONTRATO	CARACTERÍSTICAS DEL BIEN		CARACTERÍSTICAS DEL ARRENDANTE		VALOR MENSUAL O CUOTA	VALOR TOTAL DEL CONTRATO
1	Inmueble	Arrendamiento de bien Imueble (casa) para uso exclusivo de la Dirección Municipal de la Mujer y para reubicacion de otras Dependencias si fuere necesario	12 meses	3/01/2023	Finca:		Nombre:	Elda natalia Ochoa Garcia	Q. 2,000.00	Q. 24,00.00
					Tipo:	Urbana	Nit:	24115347		
					Propietario:	Elda Natakua Ochoa García				
2	Inmueble	Arrendamiento de bien Imueble (casa) para uso exclusivo de las Instituciones : MAGA, MINEDUC, CONALFA Y EPSUM USAC	12 meses	3/01/2023	Finca:	6078	Nombre:	Edgar Leonidas Folgar Colindres	Q. 2,000.00	Q 24,000.00
					Tipo:	Urbana	Nit:	19950063		
					Propietario:	Edgar Leonidas Folgar Colindres				



Municipalidad de El Chal

Departamento de Petén, Guatemala C.A.



LA INFRANSCRITA SECRETARIA MUNICIPAL DEL MUNICIPIO DE EL CHAL, DEL DEPARTAMENTO DE PETEN, C E R T I F I C A: Haber tenido a la vista el Libro de Actas del Concejo Municipal de hojas móviles número cinco (5), autorizado por la Contraloría General de Cuentas que contiene actas de Sesiones Ordinarias y Extraordinarias en el cual se encuentra el Acta número once guion dos mil veintitrés (11-2023), de fecha diez de febrero del año dos mil veintitrés, de sesión extraordinaria la cual contiene el punto **TERCERO**, que copiado en su parte conducente dice:

TERCERO: El Honorable Concejo Municipal, tiene a la vista el Contrato Administrativo de Arrendamiento Número Cero Uno Guion Dos Mil Veintitrés (01-2023) para el arrendamiento de un bien inmueble, con un valor de veinticuatro mil quetzales exactos (Q. 24,000.00). A favor de la señora: Elda Natalia Ochoa García, propietaria del bien inmueble, asimismo presenta la Fianza C2 de Cumplimiento de Contrato, Póliza No. CG908-00004224, extendida el nueve de febrero del año dos mil veintitrés; **POR TANTO:** Con base a lo establecido los artículos 47, 48 y 49 de la Ley de Contrataciones del Estado, 3, 9, 33 y 35 del Código Municipal; el Honorable Concejo Municipal, por Unanimidad, **ACUERDA:** I) Aprobar el Contrato Administrativo de Arrendamiento Número Cero Uno Guion Dos Mil Veintitrés (01-2023), de fecha tres de enero del año dos mil veintitrés, para el arrendamiento de un bien inmueble, para uso y reubicación de las dependencias municipales que sea necesario, por un monto de: VEINTICUATRO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.24,000.00); II) Pase a la Dirección de Administración Financiera Integrada Municipal, para realizar los pagos en concepto del arrendamiento del bien inmueble según lo establecido en el contrato de mérito; III) **Notifíquese...** DAMOS FE. Como secretaria hago constar que al final del acta aparecen las firmas ilegibles de los señores: ELIAS CALDERON ALVAREZ, Alcalde Municipal, ELVIN ALEXANDER LÓPEZ INTERIANO, Síndico Primero, NELSON ARELY PALOMO GARCIA, Síndico Segundo, ORLANDO CARRERA ALVARADO, Concejal Primero, CARLOS LÓPEZ ICAL, Concejal Segundo, WILIAN YOVANI CARRERA PORTILLO, Concejal Tercero, TOBIAS CORADO ZUÑIGA, Concejal Cuarto, y de la Secretaria Municipal, CONY NINETH GARCÍA BARRERA, quien certifica.

Y PARA REMITIR A DONDE CORRESPONDE, EXTIENDO, SELLO Y FIRMO LA PRESENTE CERTIFICACIÓN EN UNA HOJA MEMBRETADA DE PAPEL BOND TAMAÑO OFICIO, IMPRESA UNICAMENTE EN SU LADO ANVERSO, EN EL MUNICIPIO DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE PETEN, EL TRECE DE FEBRERO DEL AÑO DOS MIL VEINTITRÉS.

icda. Cony Nineth García Barrera
Secretaria Municipal



Vo. Bo. Elías Calderón Álvarez
Alcalde Municipal



"Por un municipio diferente"



CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO

No. 01-2023

En el Municipio de El Chal departamento de Petén, el tres de enero del año dos mil veintitrés, NOSOTROS: por una parte el señor Elías Calderón Alvarez, de sesenta y seis años de edad, casado, guatemalteco, comerciante y de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil doscientos diez espacio veintisiete mil quinientos ochenta espacio dos mil ciento cuatro (2210 27580 2104), extendido por el Registro Nacional de las Personas; Actúo en Representación Legal de la Municipalidad de El Chal, Petén, calidad que acredito con el Acta de toma de posesión número cero seis guion dos mil veinte (06-2020) de fecha quince de enero del año dos mil veinte extendida por la secretaria municipal de El Chal, directamente del libro de hojas móviles número dos de sesiones del Concejo Municipal, y el Acuerdo número catorce guion dos mil diecinueve (14-2019) de fecha diecinueve de agosto del año dos mil diecinueve, extendido por la Junta Electoral Departamental de Petén del Tribunal Supremo Electoral, que contiene la adjudicación de cargos, y en este instrumento me podré denominar: **LA MUNICIPALIDAD**; y por la otra parte, Elda Natalia Ochoa García, de cuarenta y dos años de edad, soltera, guatemalteca, Licenciada y de este domicilio, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación número un mil novecientos cincuenta y siete, treinta y nueve mil doscientos ochenta, un mil setecientos ocho (1957 39280 1708), extendido por el Registro Nacional de las Personas, con Número de Identificación Tributaria veinticuatro millones ciento quince mil trescientos cuarenta y siete (24115347), con residencia en Barrio El Paraíso, del Municipio de El Chal, Departamento de Petén, la que señala para recibir citaciones, notificaciones y/o emplazamientos. Ambos otorgantes aseguramos encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, ser de los datos de



"Por un municipio diferente"

1/4



identificación ya anotados, y que la representación ejercitada es suficiente de conformidad con la ley para la celebración del presente contrato, y que por el presente acto otorgamos **CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE UN BIEN INMUEBLE**, el cual será utilizado para uso exclusivo de la Dirección Municipal de la Mujer, y para la reubicación de otras dependencias que fuere necesario, de conformidad con los siguientes puntos. **PRIMERO:** Elda Natalia Ochoa García, quien dice ser el propietario de un bien inmueble ubicado en Barrio El Paraíso, del Municipio de El Chal, Departamento de Petén, tal como lo hace constar en la Declaración Jurada de Posesión de Inmueble, el cual carece de inscripción registral y matrícula municipal, ubicado en Barrio El Paraíso, del Municipio de El Chal, Departamento de Petén. **SEGUNDO:** El presente contrato se suscribe con fundamento en lo que al respecto establece el sub numeral 1.10 del número 1 del artículo 44 y los artículos 47 y 49 de la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento. **TERCERO: OBJETO DEL CONTRATO:** Elda Natalia Ochoa García, se compromete a arrendar un terreno con vivienda, para el funcionamiento de uso exclusivo de la Dirección Municipal de la Mujer, y para la reubicación de otras dependencias que fuere necesario, con las siguientes medidas y colindancias: AL NORTE mide 14.10 metros, colinda con calle, AL SUR: mide 16.35 metros, colinda con Enrique Bá Caal, AL ESTE: mide 15.50 metros, colinda con Enrique Bá Caal, AL OESTE: mide 14.80 metros, colinda con Luis Orellana, tiene una extensión superficial de 220.00 metros cuadrados. **CUARTO:** El señor Alcalde Municipal manifiesta que la Municipalidad carece de terrenos, y viendo la necesidad, que los espacios a utilizar por las diferentes Direcciones Municipales nos son apropiados para la cantidad de empleados que laboran en cada una de ellas, por lo que es necesario buscar un espacio físico para que sea utilizado por la Dirección Municipal de la Mujer y otras dependencias que sean necesario reubicarlas para mejorar el servicio de los vecinos del Municipio. **QUINTO: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO:** La Municipalidad conviene pagar por la renta de un bien inmueble ya descrito, la cantidad de dos mil quetzales exactos (Q.2,000.00) mensuales durante la vigencia del presente contrato, haciendo un total de veinticuatro mil quetzales



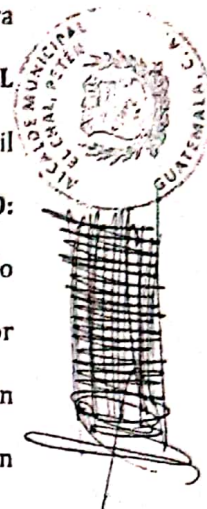


Municipalidad de El Chal

Departamento de Petén, Guatemala C.A.



exactos (Q.24,000.00), que incluyen el Impuesto al Valor Agregado -IVA- y serán cargados al renglón ciento cincuenta y uno (151) del presupuesto general de ingresos y egresos de la municipalidad en el presente ejercicio fiscal, contra entrega de la factura, cuya factura será presentada directamente ante la Dirección Financiera. **SEXTO: PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo del presente contrato inicia a partir del uno de enero del año dos mil veintitrés y finaliza el treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés. **SEPTIMO: FIANZA O SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO:** De conformidad con lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado, Elda Natalia Ochoa García se obliga a otorgar a favor y a entera satisfacción de la Municipalidad de El Chal, Petén, una fianza o seguro de caución de cumplimiento, para garantizar el cumplimiento de todas las obligaciones contraídas en el presente contrato, por el equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del mismo, la cual deberá estar vigente por el plazo del presente arrendamiento. La fianza se formalizará mediante póliza extendida por una entidad afianzará y/o aseguradora de reconocida solvencia y capacidad económica, debidamente autorizada para operar en la República de Guatemala. **OCTAVO: PROHIBICIONES:** El Contratista declara bajo juramento de ley que no se encuentra comprendido en las limitaciones contenidas en el artículo 80 de la Ley de contrataciones del Estado. **NOVENO: TERMINACION DEL CONTRATO:** La Municipalidad sin responsabilidad de su parte podrá dar por terminado el presente contrato por las causas siguientes: a) en caso de evidente negligencia del contratista en la prestación de los servicios contratados o negativa infundada de cumplir con sus obligaciones contractuales; b) por vencimiento del plazo y c) por la ocurrencia de caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por el contratista. **DECIMO: DOCUMENTACIÓN:** Forman parte de este contrato y quedan incorporados al expediente, las calidades del contratado, así como, fotocopia de la declaración jurada de posesión de bien inmueble y fotocopia del Documento Personal de Identificación del propietario, y serán archivados en la Dirección Financiera de esta Municipalidad, con copia en la Secretaría Municipal, para futuras referencias. **DECIMO PRIMERO: ACEPTACION DEL**



"Por un municipio diferente"

3/4

Dirección: 5ª Avenida 4 de febrero y 1ª. Calle, Barrio El Paraíso, Zona 1, El Chal, Petén.
Teléfono: 7952-5743 / E-mail: municipalidadelchalpeten@gmail.com




Municipalidad de El Chal

Departamento de Petén, Guatemala C.A.



CONTRATO: En los términos y condiciones estipuladas, la Municipalidad y el Contratista aceptamos el contenido del presente contrato, el que se encuentra impreso en cuatro hojas membretadas, y leído íntegramente y estando bien enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos.

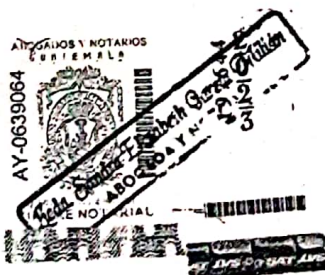

Elías Calderón Álvarez
Alcalde Municipal
El Chal, Petén


Elda Natalia Ochoa García
Propletaria

En el Municipio de El Chal, Departamento de Petén, el día martes tres de enero del año dos mil veintitrés, como **NOTARIO, DOY FE:** que las firmas que anteceden son **AUTÉNTICAS**, por haber sido puesta en mi presencia el día de hoy por los señores: el señor **Elías Calderón Álvarez**, quien se identifica con documento Personal de Identificación Código Único de Identificación número dos mil doscientos diez, veintisiete mil quinientos ochenta, dos mil ciento cuatro (2210 27580 2104), extendido por el Registro Nacional de las Personas, República de Guatemala, Centroamérica, y por la otra parte **Elda Natalia Ochoa García**, quien se identifica con Documento Personal de Identificación Código Único de Identificación número un mil novecientos cincuenta y siete, treinta y nueve mil doscientos ochenta, un mil setecientos ocho (1957 39280 1708), extendido por el Registro Nacional de la Personas de la República de Guatemala, Centroamérica, quienes son personas de mi anterior conocimiento, y quienes bien enterados de su contenido, validez y demás efectos legales, lo aceptan, ratifican y firman nuevamente en la presente hoja, haciéndola a continuación el Notario autorizante quien de todo lo relacionado DOY FE.



Ante M^r:




Licda. Sandra Elizabeth García Milán
ABOGADA Y NOTARIA

"Por un municipio diferente"

4/4

Dirección: 5^a Avenida 4 de febrero y 1^a Calle, Barrio El Paraíso, Zona 1, El Chal, Petén.
Teléfono: 7952-5748 / E-mail: municipalidadeichalpeten@gmail.com

Autorizada para operar Seguros en la República de Guatemala, conforme Acuerdo Gubernativo No.700-99, emitido a través del Ministerio de Economía el día 10 de septiembre de 1999.

Por Q. 2,400.00

DATOS DEL FIADO	
Nombre:	ELDA NATALIA OCHOA GARCÍA
Dirección:	BARRIO EL PARAISO, EL CHAL, PETÉN

CLASE C-2

SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO
No. CG908-00004224

ASEGURADORA RURAL, S.A. en uso de la autorización que le fue otorgada por EL MINISTERIO DE ECONOMÍA, se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de DOS MIL CUATROCIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q. 2,400.00).

ANTE: MUNICIPALIDAD DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE EL PETEN

Para Garantizar: A nombre de ELDA NATALIA OCHOA GARCÍA, el cumplimiento de las obligaciones que le impone CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO No. 01-2023 celebrado en EL MUNICIPIO DE EL CHAL DEPARTAMENTO DE PETÉN, el día 03 de Enero del 2023, por medio del cual se compromete a "ARRENDAMIENTO DE UN BIEN INMUEBLE UBICADO EN BARRIO EL PARAÍSO, DEL MUNICIPIO DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE PETEN" en un plazo A PARTIR DEL 01 DE ENERO AL 31 DICIEMBRE DEL 2023 de conformidad con todas y cada una de las especificaciones contenidas en el referido instrumento legal. El valor total del citado CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO asciende a la suma de VEINTICUATRO MIL QUETZALES CON 00/100 (Q. 24,000.00), este seguro de caución se otorga por el equivalente al diez por ciento (10%) de su valor total, o sea hasta por la suma DOS MIL CUATROCIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q. 2,400.00). y estará vigente por el período comprendido del 01 de Enero del 2023 o hasta que MUNICIPALIDAD DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE EL PETEN, extienda la constancia de recepción o al 31 de Diciembre del 2023, lo que ocurra primero. Aseguradora Rural, S.A. no pagará el incumplimiento de la obligación garantizada por medio de este seguro de caución, cuando el mismo se deba a consecuencia de caso fortuito y fuerza mayor entendiéndose estos términos como todo acontecimiento o suceso que no se puede prever o que previsto no se puede resistir.

La presente póliza se expide con sujeción a las condiciones que se expresan en las Condiciones Generales adheridas a esta póliza.

ASEGURADORA RURAL, S. A., conforme al artículo 1027 del Código de Comercio de Guatemala, no gozará del beneficio de excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala, y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de Guatemala.

ESTE CONTRATO INCLUYE UN ACUERDO DE ARBITRAJE

En fe de lo cual, extiende, sella y firma la presente póliza en la Ciudad de Guatemala, a los 09 días del mes de Febrero del 2023

ASEGURADORA RURAL, S. A.

Revisado

Representante Legal



Este texto es responsabilidad de la Aseguradora y fue registrado por la Superintendencia de Bancos según Resolución No. 299-2011 del 02 de junio de 2011.

11 calle 7-66, zona 9 Centro Corporativo Heidelberg • email: servicio.cliente@aseguradorarural.com.gt
Teléfono de información y emergencia: 2338-9999



Municipalidad de El Chal

Departamento de Petén, Guatemala C.A.



LA INFRANSCRITA SECRETARIA MUNICIPAL DEL MUNICIPIO DE EL CHAL, DEL DEPARTAMENTO DE PETEN, C E R T I F I C A: Haber tenido a la vista el Libro de Actas del Concejo Municipal de hojas móviles número cinco (5), autorizado por la Contraloría General de Cuentas que contiene actas de Sesiones Ordinarias y Extraordinarias en el cual se encuentra el Acta número trece guion dos mil veintitrés (13-2023), de fecha diecisiete de febrero del año dos mil veintitrés, de sesión extraordinaria la cual contiene el punto **NOVENO**, que copiado en su parte conducente dice:

NOVENO: El Honorable Concejo Municipal, tiene a la vista el Contrato Administrativo de Arrendamiento Número Cero Dos Guion Dos Mil Veintitrés (02-2023) para el arrendamiento de un bien inmueble, con un valor de veinticuatro mil quetzales exactos (Q. 24,000.00). A favor del señor: Edgar Leonidas Folgar Colindres, propietario del bien inmueble, asimismo presenta la Fianza C2 de Cumplimiento de Contrato, Póliza No. CG908-00004288, extendida el dieciséis de febrero del año dos mil veintitrés; **POR TANTO:** Con base a lo establecido los artículos 47, 48 y 49 de la Ley de Contrataciones del Estado, 3, 9, 33 y 35 del Código Municipal; el Honorable Concejo Municipal, por Unanimidad, **ACUERDA: I)** Aprobar el Contrato Administrativo de Arrendamiento Número Cero Dos Guion Dos Mil Veintitrés (02-2023), de fecha tres de enero del año dos mil veintitrés, para el arrendamiento de un bien inmueble, para uso de las entidades de estatales con presencia en el municipio que lo solicitaron, por un monto de: VEINTICUATRO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.24,000.00); **II)** Pase a la Dirección de Administración Financiera Integrada Municipal, para realizar los pagos en concepto del arrendamiento del bien inmueble según lo establecido en el contrato de mérito; **III) Notifiquese...** DAMOS FE. Como secretaria hago constar que al final del acta aparecen las firmas ilegibles de los señores: ELIAS CALDERON ALVAREZ, Alcalde Municipal, ELVIN ALEXANDER LÓPEZ INTERIANO, Síndico Primero, NELSON ARELY PALOMO GARCIA, Síndico Segundo, ORLANDO CARRERA ALVARADO, Concejal Primero, CARLOS LÓPEZ ICAL, Concejal Segundo, WILIAN YOVANI CARRERA PORTILLO, Concejal Tercero, TOBIAS CORADO ZUÑIGA, Concejal Cuarto, y de la Secretaria Municipal, CONY NINETH GARCÍA BARRERA, quien certifica.

Y PARA REMITIR A DONDE CORRESPONDE, EXTIENDO, SELLO Y FIRMO LA PRESENTE CERTIFICACIÓN EN UNA HOJA MEMBRETADA DE PAPEL BOND TAMAÑO OFICIO, IMPRESA UNICAMENTE EN SU LADO ANVERSO, EN EL MUNICIPIO DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE PETEN, EL VEINTE DE FEBRERO DEL AÑO DOS MIL VEINTITRÉS

Licda. Cony Nineth García Barrera
Secretaria Municipal



Vo. Bo. Elias Calderón Álvarez
Alcalde Municipal



"Por un municipio diferente"



CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO

No. 02-2023

En el Municipio de El Chal departamento de Petén, el tres de enero del año dos mil veintitrés, NOSOTROS: por una parte el señor Elías Calderón Alvarez, de sesenta y seis años de edad, casado, guatemalteco, comerciante y de este domicilio, originario y vecino de este municipio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil doscientos diez espacio veintisiete mil quinientos ochenta espacio dos mil ciento cuatro (2210 27580 2104), extendido por el Registro Nacional de las Personas; Actúo en Representación Legal de la Municipalidad de El Chal, Petén, calidad que acredito con el Acta de toma de posesión número cero seis guion dos mil veinte (06-2020) de fecha quince de enero del año dos mil veinte extendida por la secretaria municipal de El Chal, directamente del libro de hojas móviles número dos de sesiones del Concejo Municipal, y el Acuerdo número catorce guion dos mil diecinueve (14-2019) de fecha diecinueve de agosto del año dos mil diecinueve, extendido por la Junta Electoral Departamental de Petén del Tribunal Supremo Electoral, que contiene la adjudicación de cargos, y en este instrumento me podré denominar: **LA MUNICIPALIDAD**; y por la otra parte, Edgar Leonidas Folgar Colindres, de cuarenta y cuatro años de edad, casado, guatemalteco, Comerciante y de este domicilio, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación número un mil setecientos cuarenta y dos espacio ochenta y dos mil seiscientos trece espacio un mil setecientos nueve (1742 82613 1709), extendido por el Registro Nacional de las Personas, con Número de Identificación Tributaria diecinueve millones novecientos cincuenta mil sesenta y tres (19950063), con residencia en Barrio El Paraíso, del Municipio de El Chal, Departamento de Petén, la que señala para recibir citaciones, notificaciones y/o emplazamientos. Ambos otorgantes



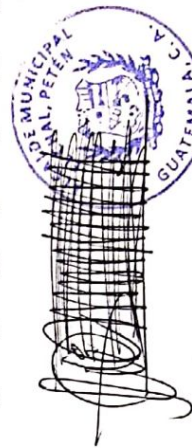


Municipalidad de El Chal

Departamento de Petén, Guatemala C.A.



aseguramos encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, ser de los datos de identificación ya anotados, y que la representación ejercitada es suficiente de conformidad con la ley para la celebración del presente contrato, y que por el presente acto otorgamos **CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE UN BIEN INMUEBLE**, el cual será utilizado para uso exclusivo de las Instituciones con Presencia en el Municipio, de conformidad con los siguientes puntos. **PRIMERO:** Edgar Leonidas Folgar Colindres, quien dice ser el propietario de un bien inmueble ubicado en Barrio El Paraíso, del Municipio de El Chal, Departamento de Petén, tal como lo hace en Escritura Pública inscrita en el Registro General de la Propiedad Finca 6078, Folio 78 del Libro 133E de El Petén, ubicado en Barrio El Paraíso, del Municipio de El Chal, Departamento de Petén. **SEGUNDO:** El presente contrato se suscribe con fundamento en lo que al respecto establece el sub numeral 1.10 del número 1 del artículo 44 y los artículos 47 y 49 de la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento. **TERCERO: OBJETO DEL CONTRATO:** Edgar Leonidas Folgar Colindres, se compromete a arrendar un terreno con vivienda, para el funcionamiento de uso exclusivo de las Instituciones con Presencia en el Municipio, con las siguientes medidas y colindancias: AL NORTE mide 33.26 metros, colinda con Elsa Mirtala Paiz Mantar, AL SUR: mide 36.97 metros, colinda con Calle, AL ESTE: mide 15.87 metros, colinda con Edgar Leonidas Folgar Colindres, AL OESTE: mide 24.89 metros, colinda con Calle, tiene una extensión superficial de 693.56 metros cuadrados. **CUARTO:** El señor Alcalde Municipal manifiesta que la Municipalidad carece de terrenos, y viendo la necesidad, que hay instituciones que actualmente prestan sus servicios en el Municipio, pero no cuentan con edificios para cubrir necesidades y brindar un mejor servicio. **QUINTO: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO:** La Municipalidad conviene pagar por la renta de un bien inmueble ya descrito, la cantidad de dos mil quetzales exactos (Q.2,000.00) mensuales durante la vigencia del presente contrato, haciendo un total de veinticuatro mil quetzales exactos



"Por un municipio diferente"

2/4

Dirección: 5ª Avenida 4 de febrero y 1ª. Calle, Barrio El Paraíso, Zona 1, El Chal, Petén.
Teléfono: 7952-5748 / E-mail: municipalidadelchalpeten@gmail.com



Municipalidad de El Chal

Departamento de Petén, Guatemala C.A.



(Q.24,000.00), que incluyen el Impuesto al Valor Agregado -IVA- y serán cargados a los renglones ciento cincuenta y uno (151) del presupuesto general de ingresos y egresos de la municipalidad en el presente ejercicio fiscal, contra entrega de la factura, cuya factura será presentada directamente ante la Dirección Financiera. **SEXTO: PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo del presente contrato inicia a partir del uno de enero del año dos mil veintitrés y finaliza el treinta y uno de diciembre del año dos mil veintitrés. **SEPTIMO: FIANZA O SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO:** De conformidad con lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado, Edgar Leonidas Folgar Colindres se obliga a otorgar a favor y a entera satisfacción de la Municipalidad de El Chal, Petén una fianza o seguro de caución de cumplimiento, para garantizar el cumplimiento de todas las obligaciones contraídas en el presente contrato, por el equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del mismo, la cual deberá estar vigente por el plazo del presente arrendamiento. La fianza se formalizará mediante póliza extendida por una entidad afianzará y/o aseguradora de reconocida solvencia y capacidad económica, debidamente autorizada para operar en la República de Guatemala. **OCTAVO: PROHIBICIONES:** El Contratista declara bajo juramento de ley que no se encuentra comprendido en las limitaciones contenidas en el artículo 80 de la Ley de contrataciones del Estado. **NOVENO: TERMINACION DEL CONTRATO:** La Municipalidad sin responsabilidad de su parte podrá dar por terminado el presente contrato por las causas siguientes: a) en caso de evidente negligencia del contratista en la prestación de los servicios contratados o negativa infundada de cumplir con sus obligaciones contractuales; b) por vencimiento del plazo y c) por la ocurrencia de caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por el contratista. **DECIMO: DOCUMENTACIÓN:** Forman parte de este contrato y quedan incorporados al expediente, las calidades del contratado, así como, fotocopia de la declaración jurada de posesión de bien inmueble y fotocopia del Documento Personal de Identificación del



"Por un municipio diferente"

3/4

Dirección: 5ª Avenida 4 de febrero y 1ª. Calle, Barrio El Paraíso, Zona 1, El Chal, Petén.
Teléfono: 7952-5748 / E-mail: municipalidadelchalpeten@gmail.com



Municipalidad de El Chal

Departamento de Petén, Guatemala C.A.



propietario, y serán archivados en la Dirección Financiera de esta Municipalidad, con copia en la Secretaría Municipal, para futuras referencias. **DECIMO PRIMERO: ACEPTACION DEL CONTRATO:** En los términos y condiciones estipuladas, la Municipalidad y el Contratista aceptamos el contenido del presente contrato, el que se encuentra impreso en cuatro hojas membretadas, y leído íntegramente y estando bien enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos.


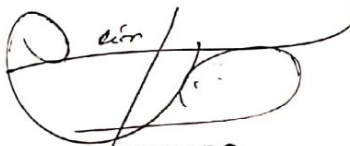

Elías Calderón Álvarez
Alcalde Municipal
El Chal, Petén




Edgar Leonidas Folgar Colindres
Propietario

En el Municipio de El Chal, Departamento de Petén, el día martes tres de enero del año dos mil veintitrés, como **NOTARIO, DOY FE:** que las firmas que anteceden son **AUTÉNTICAS**, por haber sido puesta en mi presencia el día de hoy por los señores: el señor **Elías Calderón Álvarez**, quien se identifica con documento Personal de Identificación Código Único de Identificación número dos mil doscientos diez, veintisiete mil quinientos ochenta, dos mil ciento cuatro (2210 27580 2104), extendido por el Registro Nacional de las Personas, República de Guatemala, Centroamérica, y por la otra parte **Edgar Leonidas Folgar Colindres**, quien se identifica con Documento Personal de Identificación Código Único de Identificación número un mil setecientos cuarenta y dos, ochenta y dos mil seiscientos trece, un mil setecientos nueve (1742 82613 1709), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, Centroamérica, quienes son personas de mi anterior conocimiento, y quienes bien enterados de su contenido, validez y demás efectos legales, lo aceptan, ratifican y firman nuevamente en la presente hoja, haciéndola a continuación el Notario autorizante quien de todo lo relacionado DOY FE.

Auté mi



LICENCIADO
Erwin Salvador Góngora Reinoso
ABOGADO Y NOTARIO



"Por un municipio diferente"

4/4

Dirección: 5ª Avenida 4 de febrero y 1ª. Calle, Barrio El Paraíso, Zona 1, El Chal, Petén.
Teléfono: 7952-5748 / E-mail: municipalidadelchalpeten@gmail.com

ASEGURADORA RURAL, S.A.

Autorizada para operar Seguros en la República de Guatemala, conforme Acuerdo Gubernativo No.700-99, emitido a través del Ministerio de Economía el día 10 de septiembre de 1999.

Por Q. 2,400.00

DATOS DEL FIADO	
Nombre:	EDGAR LEONIDAS FOLGAR COLINDRES
Dirección:	BARRIO EL PARAISO, EL CHAL, PETEN

CLASE C-2

SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO
No. CG908-00004288

ASEGURADORA RURAL, S.A. en uso de la autorización que le fue otorgada por EL MINISTERIO DE ECONOMÍA, se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de DOS MIL CUATROCIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q. 2,400.00).

ANTE: MUNICIPALIDAD DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE EL PETÉN

Para Garantizar: A nombre de EDGAR LEONIDAS FOLGAR COLINDRES, el cumplimiento de las obligaciones que le impone CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO No. 02-2023 celebrado en MUNICIPIO DE EL CHAL DEPARTAMENTO DE PETÉN, el día 03 de enero del 2023, por medio del cual se compromete a "ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE UBICADO EN BARRIO EL PARAISO, DEL MUNICIPIO DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE PETÉN" en un plazo A PARTIR DEL 01 DE ENERO DEL 2023 AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2023 de conformidad con todas y cada una de las especificaciones contenidas en el referido instrumento legal. El valor total del citado CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO asciende a la suma de VEINTICUATRO MIL QUETZALES CON 00/100 (Q. 24,000.00), este seguro de caución se otorga por el equivalente al diez por ciento (10%) de su valor total, o sea hasta por la suma DOS MIL CUATROCIENTOS QUETZALES CON 00/100 (Q. 2,400.00). y estará vigente por el periodo comprendido del 01 de enero del 2023 o hasta que MUNICIPALIDAD DE EL CHAL, DEPARTAMENTO DE EL PETÉN, extienda la constancia de recepción o al 31 de diciembre del 2023, lo que ocurra primero. Aseguradora Rural, S.A. no pagará el incumplimiento de la obligación garantizada por medio de este seguro de caución, cuando el mismo se deba a consecuencia de caso fortuito y fuerza mayor entendiéndose estos términos como todo acontecimiento o suceso que no se puede prever o que previsto no se puede resistir.

La presente póliza se expide con sujeción a las condiciones que se expresan en las Condiciones Generales adheridas a esta póliza.

ASEGURADORA RURAL, S. A., conforme al artículo 1027 del Código de Comercio de Guatemala, no gozará del beneficio de excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala, y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de Guatemala.

ESTE CONTRATO INCLUYE UN ACUERDO DE ARBITRAJE

En fe de lo cual, extiende, sella y firma la presente póliza en la Ciudad de Guatemala, a los 16 días del mes de febrero del 2023

ASEGURADORA RURAL, S. A.

Revisado

Este texto es responsabilidad de la Aseguradora y fue registrado por la Superintendencia de Bancos según Resolución No. 299-2011 del 02 de junio de 2011.

Representante Legal

